

Zeitschrift: Bevölkerungsschutz : Zeitschrift für Risikoanalyse und Prävention, Planung und Ausbildung, Führung und Einsatz

Herausgeber: Bundesamt für Bevölkerungsschutz

Band: 9 (2016)

Heft: 24

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



4



7

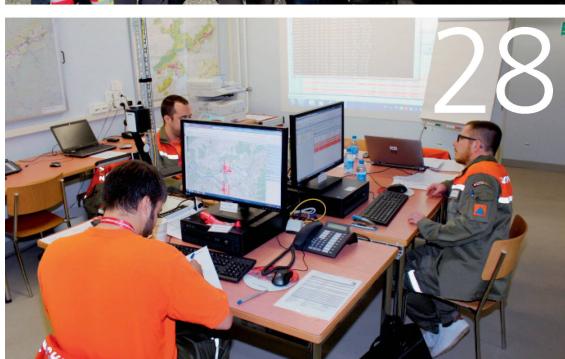
Screenshot of a software interface for managing sirens. It shows a map of the Neuchâtel region with various siren locations marked by blue dots. A legend on the left identifies the dots as 'Sirens'. Below the map is a table with columns: Siren ID, Location ID, Canton ID, Type, Location name, street and house number, ZIP, User name, Role, and Status. The table lists several entries for different sirens in the Neuchâtel canton.

	Siren ID	Location ID	Canton ID	Type	Location name, street and house number	ZIP	User name	Role	Status
Project:	NE-SIR-0012	NE-1012	00011200	EPS	1000 Z	1012	fellermann	Working	Off
S management	NE-SIR-0002	NE-202-0002	31002	EPS	1000 Z	2022	Bureau Service de Feu, Monchaveau 9	Working	On
Siren models	NE-SIR-0003	NE-202-0003	31002	EPS	1000 Z	2022	Bureau, Usine MEAS, Chappois-des-Prés 11	Working	On
Sirens	NE-SIR-0004	NE-204-0004	45001	EPS	500 Z	2043	Boudry, Ecole Collège de la Gare 14	Working	On
Siren groups	NE-SIR-0005	NE-2115-0005	43001	EPS	1000 Z	2113	Boudry, Ecole Collège de la Gare 14	Working	On
Mobile sirens	NE-SIR-0006	NE-2213-0006	43001	EPS	1000 Z	2113	Boudry, Ecole Rte de Moléans 3	Working	On
Spontaneous management	NE-SIR-0007	NE-2097-0007	10117	APEZ	82 VL B	2067	Chammont, Ecole Route de Chammont 62	Working	On
EGP	NE-SIR-0008	NE-2094-0008	54201	EPS	1000 Z	2054	Chêne-St-Martin, La Rebette, Grand Rue 56	Working	On

20



22



28

EDITORIAL

3

PERSÖNLICH

«Oftmals treten Probleme im Tessin früher auf»

4

Der Tessiner Staatsratspräsident Norman Gobbi spielt als Präsident der Regierungskonferenz Militär, Zivilschutz und Feuerwehr RK MZF eine wichtige Rolle im Bevölkerungsschutz. Im Interview vertritt er die Meinung, dass die Erfahrungen des Kantons Tessin mehr beachtet werden sollten.

DOSSIER: VERSICHERUNGEN

Solidarität als Basis für eine erfolgreiche Ereignisbewältigung

7

Bevölkerungsschutz und Versicherer haben mehr gemeinsam als auf den ersten Blick ersichtlich ist: Beide richten sich darauf aus, dass Katastrophen und Notlagen eintreten können und bewältigt werden müssen. Und beide setzen dabei auf Solidarität.

Damit ein Armbruch kein Beinbruch wird

11

Ein Armbruch ist für einen Feuerwehrangehörigen ebenso schmerhaft wie für einen Zivilschützer, versicherungstechnisch gibt es aber Unterschiede.

«Grosse Verantwortung ist ohne Furcht zu tragen»

14

Einsatzkräfte und Entscheidungstragende können für Fehler zur Rechenschaft gezogen werden. Meist lassen sich aber mildernde Umstände geltend machen.

«Glücklicherweise gut versichert»

17

Ein Unwetter hinterlässt oft grosse Schäden an Gebäude und Liegenschaft. Betroffene Privatpersonen können über den Versicherungsschutz hinaus auf materielle Unterstützung durch gemeinnützige Organisationen und auf Spenden hoffen.

KOOPERATION

20

AUSBILDUNG

22

AUS DEM BABs

23

AUS DER POLITIK

26

AUS DEM BUND

27

AUS DEN KANTONEN

28

SERVICE

34

SCHLUSSPUNKT

35